CABECERA

YACIMIENTO: El Alcalet (Elche, Alicante)
MUNICIPIO: Elche
PROVINCIA: Alicante
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3267; EE IX, 351; HAE 381; ICERV 561; IRILAD 46
N. INV: Desaparecido
TIPO YACIMIENTO: INDETERMINADO
OBJETO: Mosaico
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: Mosaico
TIPO DE EPÍGRAFE: Invocación
TÉCNICA: Mosaico
DIMENSIONES DEL OBJETO: ca. 12 x 16
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 5
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Manuscrita
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
In **h(is) praedi/s** vivas cum **/** tuis om**n(i)**b(us) **/ multis an/ni(s)** (hedera)

Lectura dada por Abad y Abascal (1991, pp. 93-94).
APARATO CRÍTICO:

h(is) praedi
s, h(oc) praedi(o) s(alvus) (Hübner 1899)

n(i), nexo N I (Hübner 1899)

multis an
ni(s), multi anni (Ramos Fernández)

TRADUCCIÓN:
En esta propiedad, que vivas junto con todos los tuyos, por muchos años.

Traducción dada por Gómez (2001, 297).
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Abad - Abascal 1991, 93 y Gómez 2001, 296
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: CARECE
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Mosaico hecho con teselas negras sobre fondo blanco y recuadrada por una doble línea, aunque no se conocen sus medidas (Abad - Abascal 1991, 93).

Al parecer, la inscripción no tiene ninguna relación directa ni con la iconografía del pavimento que acompañaba ni con la casa donde se encontraba, más allá de su valor apotropaico y protector para con los habitantes de la misma. En este sentido, entronca con una tradición que ya se encuentra en los *signina* de Empúries., fechables en la segunda mitad del siglo I a.C. (Gómez 2001, 296).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letras formadas por teselas negras escritas en una capital cuadrada de firme ejecución de las que (pese a la mala calidad de las fotos antiguas publicadas) puede destacarse al menos la falta de trazo medio de las A y los amplios arcos de las M (con tres puntos de apoyo). Del dibujo que realizara Ibarra puede añadirse que la V en función vocálica tiene un menor grado de obertura que la consonántica (Gómez 2001, 296).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: 23 de agosto de 1899
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: EXCAVACION
DATACIÓN: Finales del siglo III - principios del IV.
CRIT. DAT.: Sugiere esta cronología el tipo de mosaico al que figura adosada la inscripción, y especialmente el sistema y tipo de orlas de su parte central.
CONTEXTO HALLAZGO: Inscripción en el ángulo de un mosaico descubierto el 23 de agosto de 1899 al realizar tareas agrícolas en el paraje de "El Alcalet", cerca de la Alcudia de Elche, en la misma finca en que aparecieron los dos fragmentos de la placa de bronce alusivas a las honras fúnebres de Druso. El pavimento medía 4 x 4 m y en su exterior, en el ángulo sureste, se encontró la inscripción (Abad - Abascal 1991, 93).
OBSERVACIONES ARQUEOL.: En cuanto a si se trata de una inscripción cristiana o no, creemos que el texto *per se* no nos permitiría decir nada al respecto, pero si lo relacionamos con la iconografía de la parte central del mosaico, (con decoración floral, palomas y cráteras) puede que podamos concluir que sí se trataba de una vivienda habitada por cristianos (Gómez 2001, 297).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 3267; EE IX, 351; HAE 381; ICERV 561; IRILAD 46; González Fernández, J. (2003) “San Isidoro y las fuentes epigráficas”, en J. González Fernández (coord.), C. Codoñer Merino (coord.) San Isidoro, doctor de las Españas, Caja Duero, pp. 75-92. Ibarra, Pedro (1899) Comunicaciones, , Revista de la Asociación Artística-Arqueológica Barcelonesa, nº 16, pp. 318-328; p. 324. Fita, Fidel (1900) Noticias. Mosaico de Elche, Boletín de la Real Academia de la Historia 36, pp. 166-170. Ibarra, Pedro (1900) Découvertes archéologiques à Elché, REA 2, pp. 63-65. Palomar Lapesa, M. (1951) "De epigrafía española romano-cristiana y visigoda", Zephyrus 2, pp. 21-31. Ramos Folques, Alejandro (1953) Elche (Alicante), La Alcudia, MAN 2, pp. 107-133. Rubio, Lisardo - Bejarano, Virgilio (1955) Documenta ad Lingua Latinae historiam inlustrandam, Instituto Antonio de Nebrija, Madrid, p. 190. Ramos Fernández, Rafael (1975) La ciudad romana de Ilici, Alicante, p. 278. Rabanal Alonso, Manuel Abilio - Abascal Palazón, Juan Manuel (1985) Inscripciones romanas de la provincia de Alicante, Lucentum 4, pp. 191-244; p. 173. Rabanal Alonso, Manuel Abilio - Abascal Palazón, Juan Manuel (1986) Dos nuevas inscripciones y algunas correcciones a la epigrafía romana de la provincia de Alicante, Lucentum 5, pp. 169-174. Gómez Pallarés, Joan (1988-1989) Primer esbozo para un Corpus de inscripciones musivas de Hispania, Universitas Tarraconensis (Sección Filológica) 12, pp. 207-249, Tarragona; pp. 239-240. Corell i Vicent, Josep (1999) Inscripcions romanes d'Ilici, Lucentum, Allon, Dianium i els seus respectius territoris, Edicions Culturals Valencianes, Valencia, pp. 96-97, nº 46. Gómez Pallarés, Joan (2000) Recensión a: CORELL, J. 1999. Inscripcions romanes d'Ilici, Lucentum, Allon, Dianium i els seus respectius territoris. Valencia. 411 p. ISBN 84-7642-570-8, Faventia 22/1, pp. 145-146. Gómez Pallarès, Joan (2001) Notas de epigrafía cristiana, griega y latina, sobre mosaico en Hipania, Madrid, [en:] Cristianismo y Tradición latina, (Málaga, 25 a 28 de abril de 2000), Antonio Alberte González - Cristobal Macías Villalobos, eds., pp. 295-297. Gómez Pallarés, Joan (2002) Epigrafía cristiana sobre mosaico de Hispania, Opuscula epigraphica 9, Roma, pp. 23-25, nº A1, lám. I (1a-1b). Gómez Pallarés, Joan (2011) L'écriture qu'on foule: inscriptions sur mosaïque dans les espaces privés d'Hispania, [en:] M. Corbier -J.-P. Guilhembet (dirs.), L'écriture dans la maison romaine, Paris, pp. 268-269. Corell i Vicent, Josep (2012) Inscripcions romanes al País Valencià, VI (Ilici, Lucentum, Allon, Dianium i els seus territoris), Universitat de València, Valencia, pp. 78-79.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES

Fig. 9 – Inscription de bienvenue.

icerv 561

Fig. 1.

icerv bis